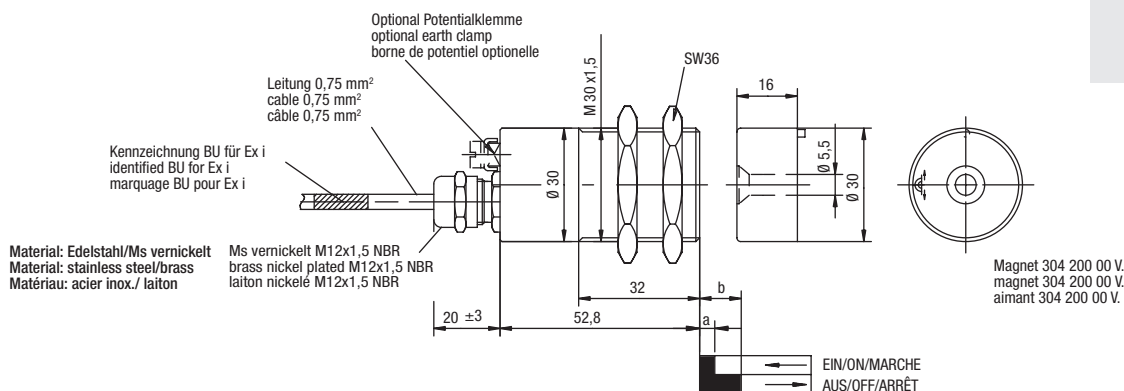
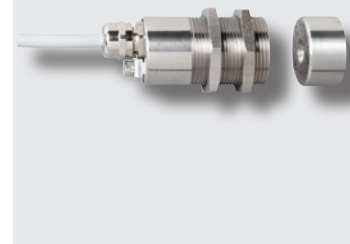




671 V62 ..0..

Sensor mit Zulassung nach RL 2014/34/EU (ATEX)
Sensor with approval RL 2014/34/EU (ATEX)
Détecteur avec approbation RL 2014/34/EU (ATEX)



Schaltbild circuit diagram schéma du circuit

671 V62 ..0



-ia- 1G; 1/2 G, 2G, 1D externe Sicherheitsbarriere nötig
-ib- 2D external safety barrier required
 barrière de sécurité externe nécessaire

-mb- 2G; 2D externe Sicherung nötig
 external protection required
 protection externe nécessaire

Bitte beachten Sie vor der Verwendung der Sensoren die Betriebsanleitung „Maschinensicherheitssensoren Serie 671“.

Before installing this sensor, please read the operating instructions for the “machine safety sensors series 671”.

Avant l'installation de ce détecteur, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation «Inter. de sécurité magnétique, série 671».

Ansteuerung siehe Seite 144
 actuation see page 144
 actionnement voir page 144

Typen Nr. type no. référence	einsetzbar in can be installed in zone zone d'utilisation	explosiongeschützte Ausführung explosion protection types type de protection	Zertifikat-Nr. certificate no. n° de certificat
671 V62 I40 671 V62 K40	Cat. 1G / Zone 0 (ia)*	Ex II 1G Ex ia IIC T5/T6 Ga	BVS 03 ATEX E 126 X 1. Nachtrag 2. Nachtrag 3. Nachtrag
	Cat. 1D / Zone 20 (ia)	Ex II 1D Ex ia IIIC IP68 T105°C Da	
671 V62 I.012 671 V62 K.012	Cat. 1/2 G / Trennwand/partition wall zone / mur de separation Zone 0/1 (ia)	Ex II 1/2G Ex ia IIC T5/T6 Ga/Gb	
	Cat. 2G / Zone 1 (ia)	Ex II 2G Ex ia IIC T5/T6 Gb	
	Cat. 1D / Zone 20 (ia)	Ex II 1D Ex ia IIIC IP68 T105°C Da	
	Cat. 2D / Zone 21 (ib)	Ex II 2D Ex ib IIIC IP68 T105°C Db	
671 V62 M.0 671 V62 N.0	Cat. 2G / Zone 1 (mb)	Ex II 2G Ex mb IIC T5/T6 Gb	
	Cat. 2D / Zone 21 (mb)	Ex II 2D Ex mb IIIC IP68 T105°C Db	

* nur mit geschirmter Leitung
 * only with shielded cable
 * seulement avec câble blindé

Achtung: Bei Ausschöpfung aller Versatztoleranzen und des gesamten Temperaturbereichs ist eine Verkürzung des Schaltabstandes möglich.
 Note: If the sensor is used outside the positioning tolerances and temperature range, then the switching distance is reduced.
 Attention: Si le détecteur est utilisé en dehors des tolérances de positionnement et de la plage de température, alors la distance de commutation sera réduite.



671 V62 ..0.. **Sensor mit Zulassung nach RL 2014/34/EU (ATEX)**
Sensor with approval RL 2014/34/EU (ATEX)
Détecteur avec approbation RL 2014/34/EU (ATEX)

671 V62 ..0..

Zählnummern (wird von elobau vergeben)	counting numbers (issued by elobau)	numéros d'article (adjuger à elobau)
Kabel U = UL-Zulassung (PVC) 0,75 mm ² 4 = PVC abgeschirmt 0,5 mm ² (für Kat. 1 G/Zone 0-ia)	cable U = UL registration (PVC) 0,75 mm ² 4 = PVC screened 0,5 mm ² (to cat. 1 G/zone 0-ia)	câble U = UL registration (PVC) 0,75 mm ² 4 = PVC blindé 0,5 mm ² (pour cat. 1 G/zone 0-ia)
Ex-Ausführung M = vergussgekapstelt (mb) ohne Potentialklemme ¹⁾ N = vergussgekapstelt (mb) mit Potentialklemme ¹⁾ I = eigensicher (ia) ohne Potentialklemme ^{1) 2)} K = eigensicher (ia) mit Potentialklemme ^{1) 2)}	Ex-version M = encapsulation (mb) without potential clamp ¹⁾ N = encapsulation (mb) with potential clamp ¹⁾ I = intrinsically safe (ia) without potential clamp ^{1) 2)} K = intrinsically safe (ia) with potential clamp ^{1) 2)}	Ex-version M = encapsulage (mb) sans borne de potentiel ¹⁾ N = encapsulage (mb) avec borne de potentiel ¹⁾ I = sécurité intrinsèque (ia) sans borne de potentiel ^{1) 2)} K = sécurité intrinsèque (ia) avec borne de potentiel ^{1) 2)}

1) Der Sensor muss elektrostatisch geerdet werden!
The sensor must be electrostatically grounded!
L'interrupteur doit être raccordé à la terre!

2) Angabe der Einbauzone erforderlich
please specify mounting zone
zone de montage à spécifier

- Zone 0/1 (Cat. 1/2) Trennwand/partition wall/mur de séparation 671 V62..012
- Zone 0 (Cat. 1) 671 V62.40

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	Magnetsystem magnet system aimant codé	Schaltabstand für sichere Schaltfunktion switching distance for reliable switching function distance de commutation efficace a b
671 V62 ..0..	Edelstahl/stainless steel/acier inoxydable	304 200 00 V..	> 0,5 ≤ 4 mm min. 14 mm
		304 200 00 VS/SH	> 3 ≤ 7 mm min. 20 mm

Typen Nr. type no. référence	Widerstand resistance résistance	Schutzart protection class protection	Kontaktform contact form type de contact
671 V62 ..0..	DCA 1206/22 Ω/0,25 W	IP68 10 bar	2 x Schließer / 2 x N.O. / 2 x NO

EX-mb	Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Bemessungsstrom I ₁ , I ₂ Rated current I ₁ , I ₂ Courant assigné I ₁ , I ₂	Nennstrom (I ₁ +I ₂) nominal current (I ₁ +I ₂) courant nominal (I ₁ +I ₂)	Temperaturbereich T5/2D temperature range T5/2D plage de température T5/2D	T6 T6 T6	* Temperaturbereich * temperature range * plage de température ANSI/UL 508 CSA C22.2#14-10
671 V62 ..0..	24 V AC/DC	5 W/VA	max. 75 mA je Kontakt / per contact / par contact	max. 60 mA	max. 60 mA	-25...+85 °C*	-25...+70 °C	-25 °C...+75 °C
					max. 150 mA	-25...+70 °C	-25...+50 °C	

EX-ia	Typen Nr. type no. référence	Nennspannung nominal voltage tension nominal	Leistung power pouvoir	Bemessungsstrom I ₁ , I ₂ Rated current I ₁ , I ₂ Courant assigné I ₁ , I ₂	Nennstrom I _i (I ₁ +I ₂) nominal current I _i (I ₁ +I ₂) courant nominal I _i (I ₁ +I ₂)	Temperaturbereich T5/1D/2D temperature range T5/1D/2D plage de température T5/1D/2D	T6 T6 T6	* Temperaturbereich * temperature range * plage de température ANSI/UL 508 CSA C22.2#14-10
671 V62 ..0..	Ui = 24 V AC/DC	Pi = 0,5 W	max. 75 mA je Kontakt / per contact / par contact	max. 60 mA	max. 60 mA	-25...+85 °C*	-25...+70 °C	-25 °C...+75 °C
					max. 150 mA	-25...+70 °C	-25...+50 °C	

Achtung: Bei Ausschöpfung aller Versatztoleranzen und des gesamten Temperaturbereichs ist eine Verkürzung des Schaltabstandes möglich.
Note: If the sensor is used outside the positioning tolerances and temperature range, then the switching distance is reduced.
Attention: Si le détecteur est utilisé en dehors des tolérances de positionnement et de la plage de température, alors la distance de commutation sera réduite.

Sensoren mit Kabelabgang
Sensors with cable connection
Détecteurs avec sortie câbles

Standardkabellänge: 1 m (im VK enthalten)
Standardmehrlängen: 2 m
3 m
5 m
8 m
10 m

Bei Bestellung bitte Kabellänge mit „–“ an die Artikelnummer anhängen
(z.B. 153 270 mit 3 m Kabel: 153 270 – 3).

Bitte beachten Sie, dass trotzdem der Grundpreis des Sensors mit 1 m Kabel in dieser Position berechnet wird und zusätzlich eine Mehrlängenposition erfasst wird.

Standard cable length: 1 m (included in base price)
Preferred longer lengths: 2 m
3 m
5 m
8 m
10 m

When ordering, please specify required cable length by adding “–” to the item number (e.g. 153 270 with 3 m cable: 153 270 – 3).

Please note that when invoiced, this will be charged as two items. Item 1 will be the basic sensor 153 270 with 1 m cable, and item 2 will be the additional length of cable.

longueur de câble standard: 1 m (comprise dans le prix)
Longueurs préférées: 2 m
3 m
5 m
8 m
10 m

Pour la commande d'une longueur de câble supérieure à 1 m, veuillez ajouter «–» suivi de la longueur totale de câble souhaitée (par exemple le détecteur 153 270 avec 3 m de câble devient 153 270 – 3).

Note: la facturation du câble au-delà de 1 m fait l'objet d'une ligne sur la facture.

Magnete bitte gesondert bestellen (siehe Kapitel 10)

Zur Montage der Sensoren auf ferritischem Material verwenden Sie das Zubehör in Kapitel 11.

Please order the magnet separately (see chapter 10)

To mount the sensor on ferritic material please use the accessories in chapter 11.

Veillez commander les aimants séparément (voir chapitre 10)

Pour le montage des détecteurs sur des matériaux ferritiques, utilisez les accessoires indiqués au chapitre 11.